

Homologation

TYPE Nr. 881841

**TÜV-Gutachten
gem.§13
als Anlage beigefügt**

Becken-Fahrzeugteile GmbH
D-26689 Apen

max.



kg

2250

vertical load

kg

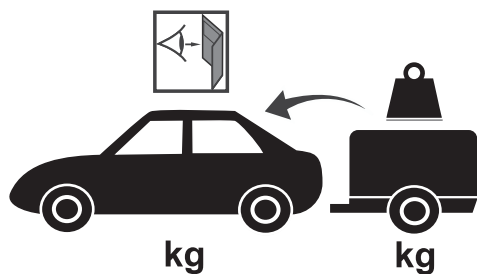
90



D-value

kN

12,7



$$D = \frac{\text{kg} \times \text{kg} \times \text{kg}}{\text{kg} + \text{kg} + \text{kg}} \times \frac{9,81}{1000} = \text{kN}$$

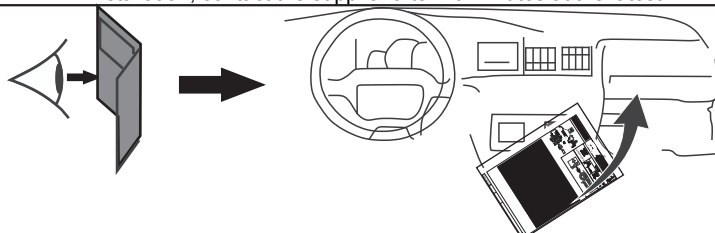


Nur für Fahrzeuge mit Anhängelastfreigabe des Fahrzeugherstellers gem. Zulassungsbescheinigung



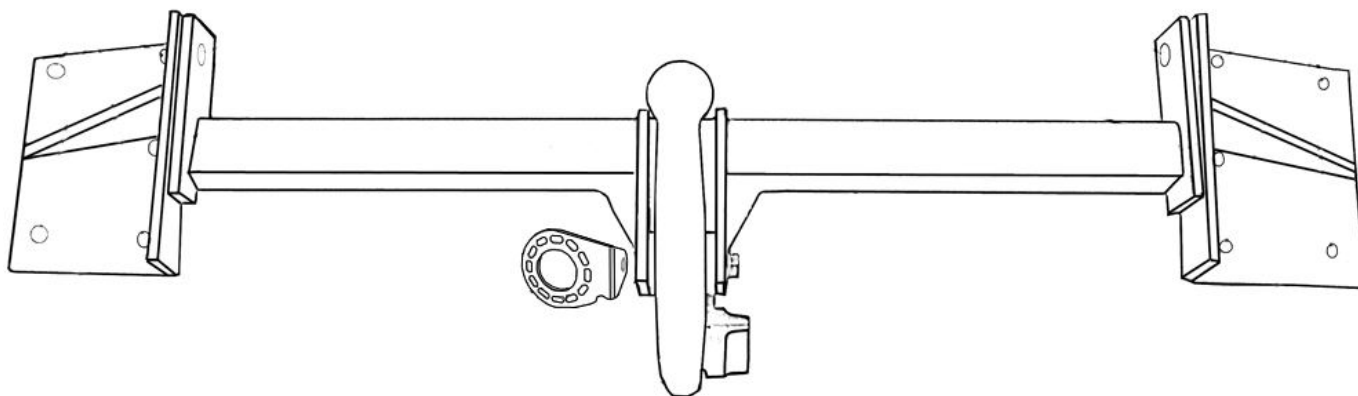
• Lesen Sie diese Montage- und Betriebsanleitung vor Beginn der Montage komplett durch. Bei Fragen/ Unklarheiten während der Montage kontaktieren Sie nach spätestens 15 Minuten den Lieferanten.

• Read through these assembly and operating instructions completely before starting assembly. If you have any questions / anything is unclear during installation, contact the supplier after 15 minutes at the latest.



Tesla Model X

2016-



D Anhängerkupplung:
 Bei erteilter Genehmigungsnummer nach Richtlinie ECE-R 55 ist der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
 Bei erteilter Genehmigungsnummer nach Richtlinie 94/20/EG ist der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
 Zu ermitteln bei max. Stützlast und Erreichen des zulässigen Gesamtgewichtes des Fahrzeuges.
 Die nationalen Richtlinien über die erforderliche Anbauabnahme sind zu beachten. Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwerste Unfallgefahr. Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend. Änderungen vorbehalten.

E Trailer hitch:
 If an approval number has been issued according to Directive ECE-R 55, the clearance must be as shown in Annex 7, Figure 25a and 25b to Directive ECE-R 55.
 If an approval number has been issued according to Directive 94/20/EC, the clearance must be as shown in Annex VII, Figure 30 of Directive 94/20/EC.
 To be determined at max. drawbar load and when the permissible total weight of the vehicle is reached.
 The national guidelines on the required installation approval must be observed. The hitch is a safety component and may only be fitted by a specialist company. There is a serious risk of accidents if incorrectly fitted.
 The German text of these instructions is binding. We reserve the right to make changes.

CZ Přípojně zařízení:
 V případě udělení čísla schválení v souladu se směrnicí ECE-R 55 je zaručena vůle uvedená v příloze 7, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55.
 V případě udělení čísla schválení v souladu se směrnicí 94/20/ES je zaručena vůle uvedená v příloze VII, obr. 30 směrnice 94/20/ES.
 Stanoveno při maximálním nosném zatížení a dosažení přípustné celkové hmotnosti vozidla.
 Dodržovat státní pokyny pro požadované schválení dostavby. Tažné zařízení je bezpečnostní díl a může být namontováno pouze odbornou firmou. V případě chybné montáže existuje závažné riziko nehod.
 Německý text tohoto návodu je závazný. Změny vyhrazeny.

DK Anhængertræk:
 Ved udstedt godkendelsesnummer i henhold til direktiv ECE-R 55 skal frirummet sikres i henhold til tillæg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
 Ved udstedt godkendelsesnummer i henhold til direktiv 94/20/EF skal frirummet sikres i henhold til tillæg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF.
 Skal fastsættes ved maks. belastning og opnåelse af køretøjets totale vægt.
 De nationale direktiver vedrørende den påkrævede montagegodkendelse skal respekteres. Koblingsenheden er en sikkerhedsdel og må kun monteres på et specialværksted. Ved forkert montage er der alvorlig fare for ulykker.
 Den tyske tekst i denne vejledning er bindende. Ændringer forbeholdt.

ET Haakesead:
 ÜRO Majanduskomisjoni eeskirja nr 55 kohaselt antud tüübikinnitusnumbri korral tuleb tagada varuruum vastavalt UN/ECE eeskirja nr 55 VII lisa joonistele 25a ja 25b.
 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/20/EÜ kohaselt antud tüübikinnitusnumbri korral tuleb tagada varuruum vastavalt direktiivi 94/20/EÜ VII lisa joonisele 30.
 Et teha kindlaks max vertikaalkoormus ja saavutada sõiduki lubatav kogumass.
 Järgida siseriiklikke eeskirju nõutava heakskiidu kohta. Haakeseadis on turvadetail ja selle võib paigaldada ainult spetsialiseerunud ettevõtte. Vale paigaldus põhjustab raske õnnetusohu.
 Käesoleva kasutusjuhendi saksakeelne tekst on siduv. Jätame õiguse muudatuste tegemiseks.

FI Perävaunun kytkentä
 Kun on olemassa Euroopan talouskomission (UNECE) sääntö nro 55:n mukainen hyväksyntänumero, on huolehdittava mainitun säännön liitteen 7 kuvan 25a ja 25b mukaisesta vapaasta tilasta.
 Kun on olemassa direktiivin 94/20/EY mukainen hyväksyntänumero, on huolehdittava mainitun direktiivin liitteen VII kuvan 30 mukaisesta vapaasta tilasta.
 On ilmoitettava suurimman sallitun staattisen pystysuuntaisen kuorman yhteydessä sekä ajoneuvon suurimman sallitun massan täyttyessä.
 Vetopäiden irrottamista koskevat kansalliset määräykset on huomioitava. Perävaunuvaruste on turvallisuuteen vaikuttava osa, ja sen saa asentaa vain ammattilainen. Virheellinen asennus aiheuttaa vakavan onnettomuusriskin.
 Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova. Oikeus muutoksiin pidätetään.

FR**Support de porte-vélos :**

À n'utiliser que comme support de porte-vélos. Il est interdit d'utiliser cette structure à d'autres fins. Il est interdit de tracter une remorque. Veuillez toujours à adapter votre vitesse à la situation. La vitesse de 120 km/h ne doit jamais être dépassée.

Les directives nationales relatives au contrôle du montage requis doivent être respectées. Le support du porte-vélos est un élément de sécurité et ne doit être installé que par une entreprise spécialisée. Un montage incorrect peut entraîner un risque d'accident très grave.

Les directives nationales relatives au contrôle du montage doivent être respectées.

GRE**Υποδοχή πίσω σκάρας μεταφοράς:**

Χρησιμοποιείται μόνο ως υποδοχή πίσω σκάρας μεταφοράς για ποδήλατα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αυτή η κατασκευή για άλλους σκοπούς. Απαγορεύεται η έλξη ρυμουλκούμενου. Να προσέχετε πάντα ώστε να επιτυγχάνεται μια ταχύτητα που θα προσαρμόζεται στις περιστάσεις. Η ταχύτητα των 120 χλμ./ώρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνεται ποτέ.

Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικές οδηγίες σχετικά με την απαραίτητη βεβαίωση περί ορθής τοποθέτησης. Η υποδοχή πίσω σκάρας μεταφοράς είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο από εξειδικευμένες επιχειρήσεις. Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης υπάρχει σοβαρότατος κίνδυνος ατυχήματος.

Το γερμανικό κείμενο από τις παρούσες οδηγίες είναι δεσμευτικό. Με επιφύλαξη για τροποποιήσεις.

HU**hátsó tartó:**

Csak kerékpárszállító tartójaként használható. A konstrukció egyéb célra történő használata nem megengedett. Utánfutó vontatása tilos. Mindig ügyeljen a körülményekhez igazodó sebességre. A sebesség nem lépheti túl a 120 km/h-t.

Figyelembe kell venni a felépítmény szükséges átvételére vonatkozó nemzeti irányelveket. A hátsó tartó biztonsági alkatrész, amit csak megfelelő szakcég szerelhet fel. A hibás felszerelésből a legsúlyosabb balesetek eredhetnek. Jelen útmutató német nyelvű szövege az irányadó. A változtatás joga fenntartva.

IT**Supporto portapacchi posteriore:**

Da utilizzare solo come supporto portabiciclette. Non è consentito utilizzare questa struttura per altri scopi. È vietato l'uso per trainare un rimorchio. Assicurarsi sempre che la velocità sia adeguata alle circostanze. Non superare mai la velocità di 120 km/h.

Devono essere rispettate le direttive nazionali relative al collaudo dell'installazione. Il portapacchi è un componente soggetto a misure di sicurezza e può essere installato solo da un'azienda specializzata.

Un'installazione non corretta comporta un grave rischio di incidenti.

Il testo in tedesco di queste istruzioni è vincolante. Con riserva di modifiche.

NL**Achterdrageropname:**

Enkel als fietsdrageropname te gebruiken. Het is niet toegestaan deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken. Het is verboden een aanhanger te trekken. Let steeds op een aan de omstandigheden aangepaste snelheid. De snelheid van 120 km/h mag nooit worden overschreden.

De nationale richtlijnen over de vereiste aanbouwopname moeten in acht worden genomen. De achterdrageropname is een veiligheidsdeel en mag enkel door deskundige bedrijven worden gemonteerd. Bij foutieve montage bestaat extreem ongevalgevaar.

De Duitse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voorbehouden.

NO**Bagasjeholderfeste:**

Skal kun brukes som sykkelholderfeste. Det er ikke tillatt å bruke denne konstruksjonen til andre formål. Det er forbudt å trekke en tilhenger. Vær alltid nøye med å tilpasse hastigheten til forholdene. Hastigheten på 120 km/t må ikke overskrides.

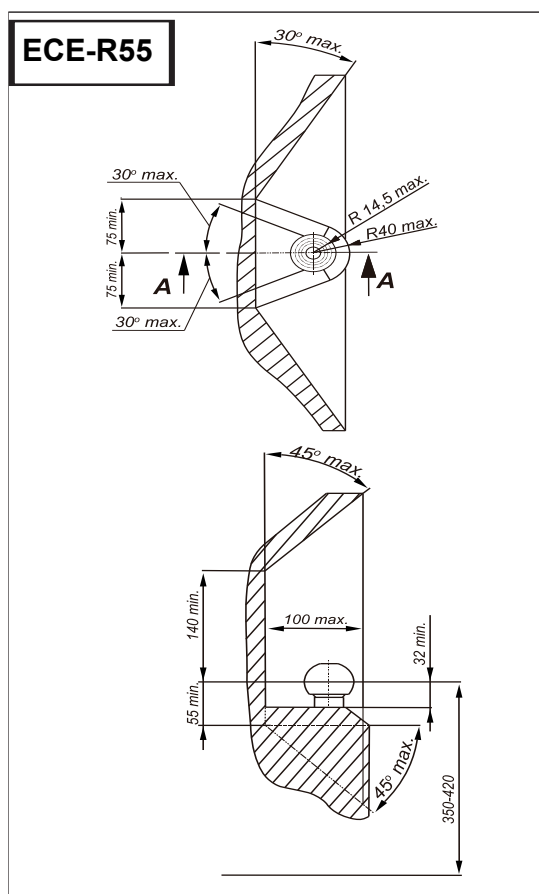
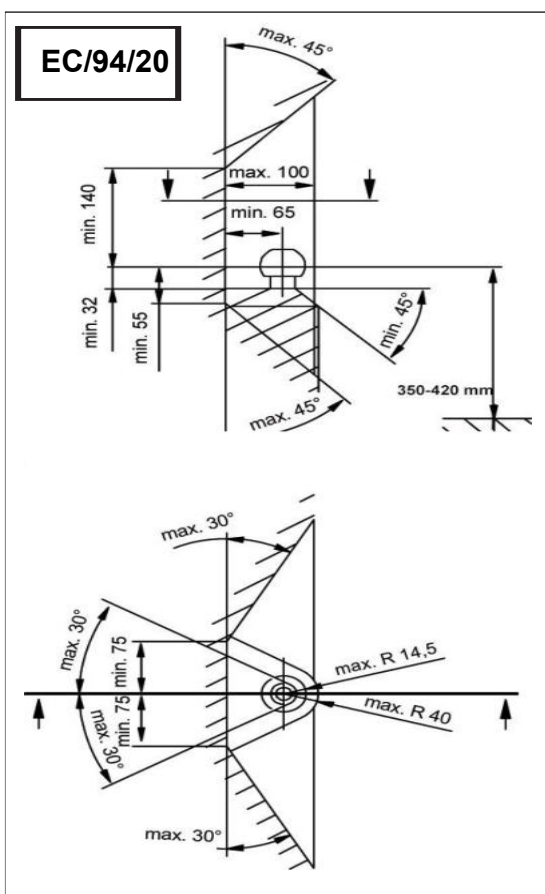
Det skal tas hensyn til nasjonale direktiver om påbygg som krever godkjenning. Bagasjeholderfestet er en sikkerhetsdel og skal kun monteres av en fagbedrift. Ved feil montering foreligger det fare for alvorlige ulykker.

Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende. Endringer forbeholdes.

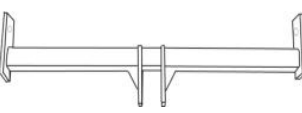
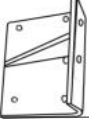
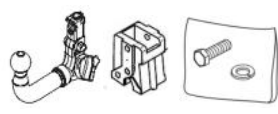
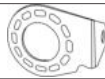
PL hak holowniczy:
w przypadku udzielonej homologacji zgodnie z dyrektywą ECE-R 55 należy zapewnić luz według załącznika 7, rysunek 25a i 25b dyrektywy ECE-R 55.
W przypadku udzielonej homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE należy zapewnić luz według załącznika VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/WE.
Do ustalenia przy maks. obciążeniu pionowym i osiągnięciu dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu.
Należy przestrzegać krajowych wytycznych odnośnie wymaganego odbioru technicznego dobudowy. Zaczep jest częścią bezpieczeństwa i może być zamontowany wyłącznie przez wyspecjalizowaną firmę. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
Niemiecki tekst instrukcji jest wiążący. Z zastrzeżeniem zmian.

RU Тягово-сцепное устройство:
При выданном номере разрешения согласно директиве ECE-R 55 необходимо обеспечить свободное пространство в соответствии с приложением 7, рисунок 25a и 25b директивы ECE-R 55.
При выданном номере разрешения согласно директиве 94/20/EG необходимо обеспечить свободное пространство в соответствии с приложением VII, рисунок 30 директивы 94/20/EG.
Вычисляется при макс. нагрузке на сцепку и достижении допустимой скорости транспортного средства.
Следует соблюдать национальные нормы, касающиеся необходимой приемки навесного оборудования.
Сцепное устройство является предохранительным элементом и должно монтироваться только профильным предприятием. При неправильном монтаже существует опасность тяжелейших травм.
Немецкий текст данного руководства является обязательным для исполнения. Оставляем за собой право на внесение изменений.

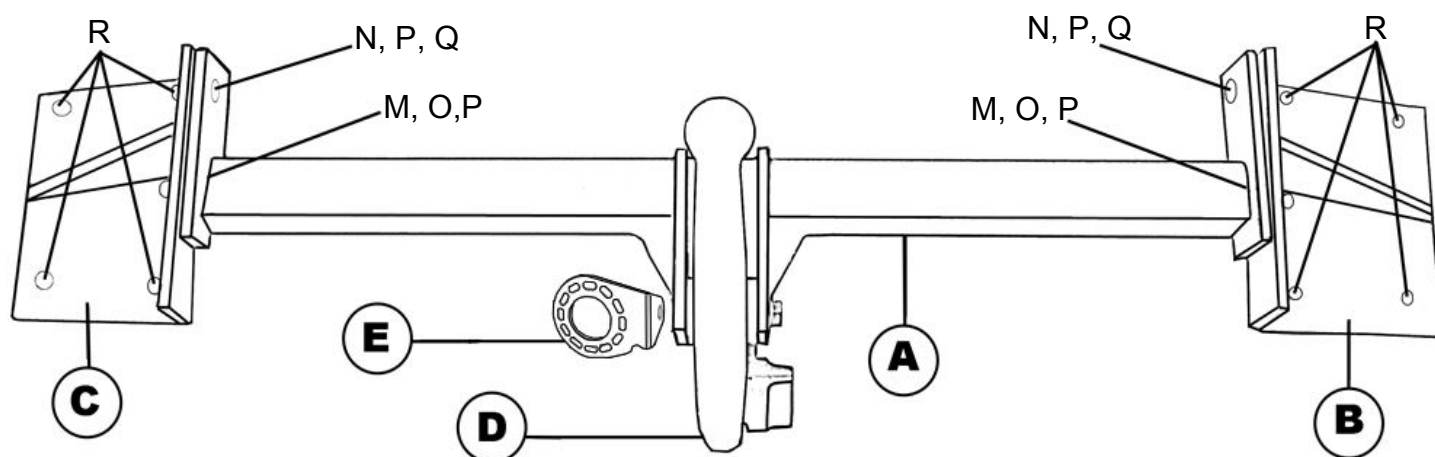
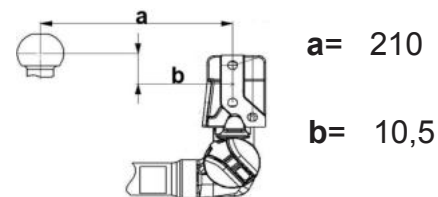
SV Dragstång:
Om godkännandenumret ges i enlighet med ECE-R 55-direktivet måste godkännandet garanteras i enlighet med bilaga 7, figurerna 25a och 25b till ECE-R 55-direktivet.
Om ett godkännandenummer har utfärdats i enlighet med direktiv 94/20 / EG, måste det fria utrymmet i enlighet med bilaga VII, figur 30 i direktiv 94/20 / EG garanteras.
För att bestämma vid max. stödbelastning och nå fordonets tillåtna totala vikt.
De nationella riktlinjerna för den nödvändiga godkännandeinspektionen måste följas. Dragkroken är en säkerhetsdel och får endast installeras av specialiserade företag. Vid felaktig installation finns det en allvarlig olycksrisk. Den tyska texten i dessa anvisningar är bindande. Ändringar förbehålles.

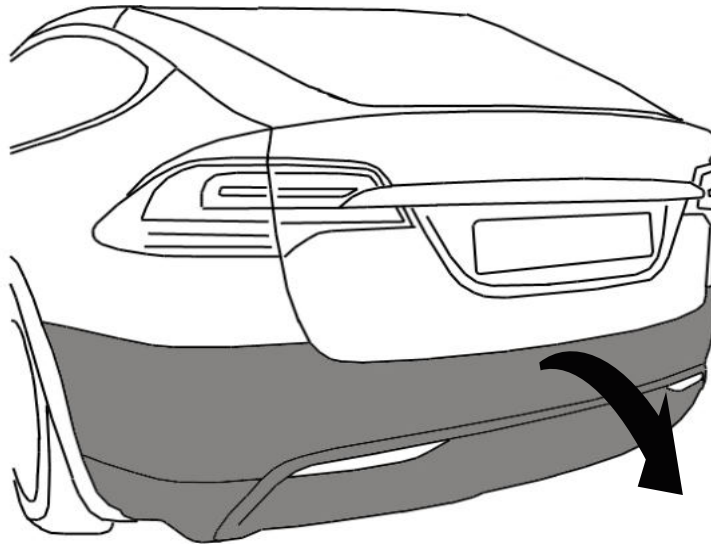
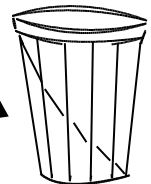
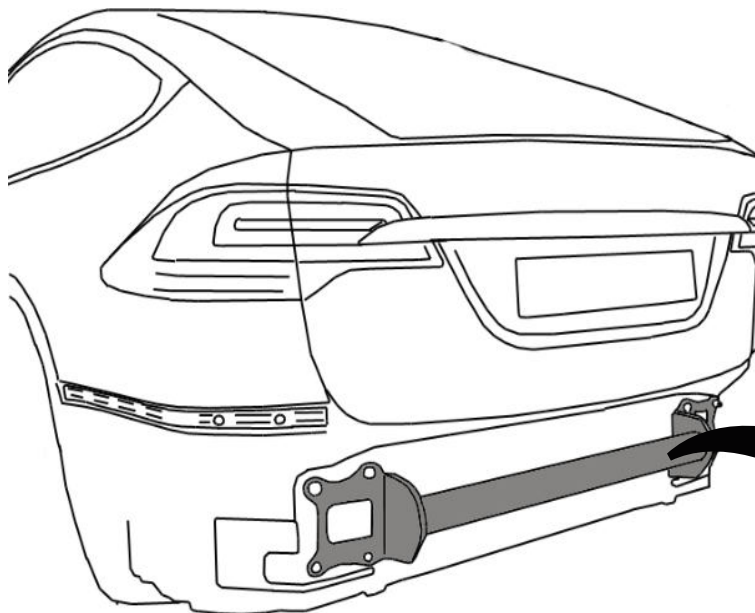
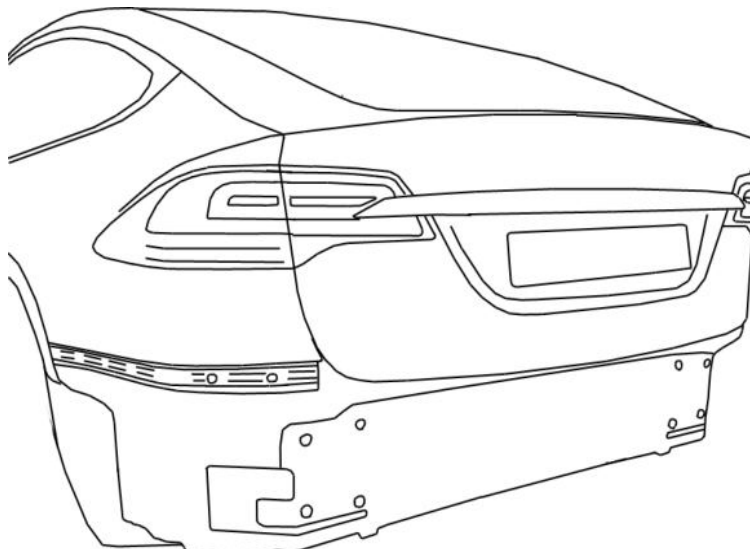


BOSStow
Beeken-Fahrzeugteile GmbH
D-26689 Apen

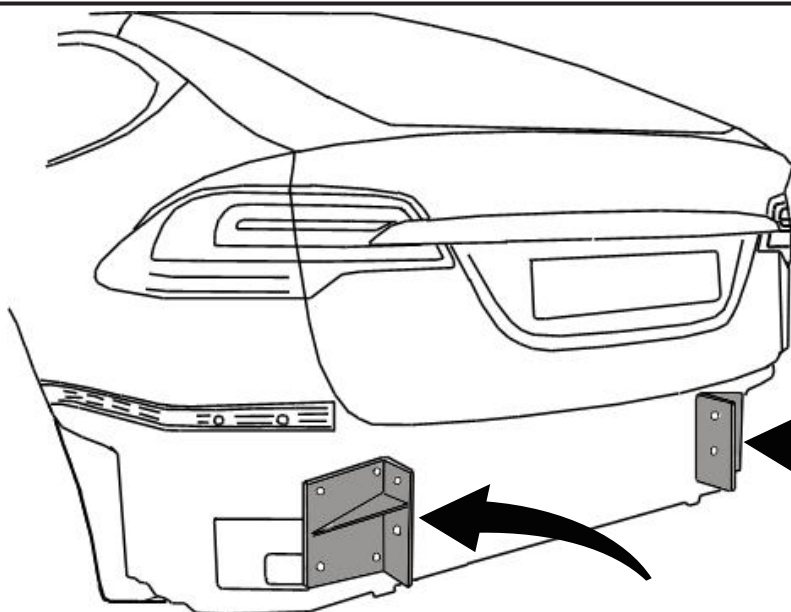
A		x1	881841-A
B		x1	881841-B/right
C		x1	881841-C/left
D		x1	6016 ACS(405/100) 30720 Terwa(405/100) 3x M12x25 (8.8) 1x M12x30 (8.8) 4x M12 4x M12
E		x1	Typ W/ 900001005347

M		x2	M12x40 (8.8)
N		x2	M12x45 (8.8)
O		x2	M12
P		x4	M12
Q		x2	M12 safenut
R		x8	M10 specialsafesafe 10692332000010



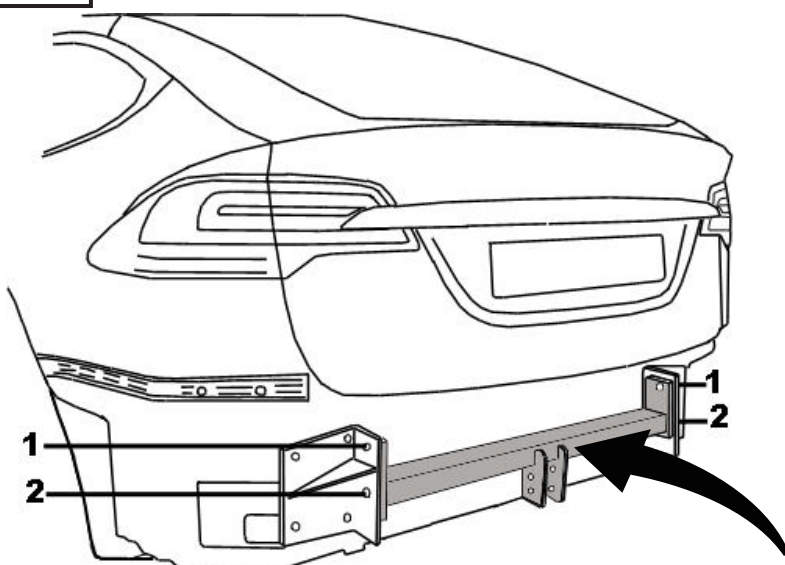
1**2****3**

4



R  8x M10 specialsafe

5



1

M  M12x40 2x
P  M12 2x
O  M12 2x

2

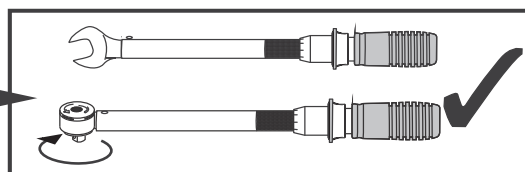
N  M12x40 2x
P  M12 2x
Q  M12 safenut 2x



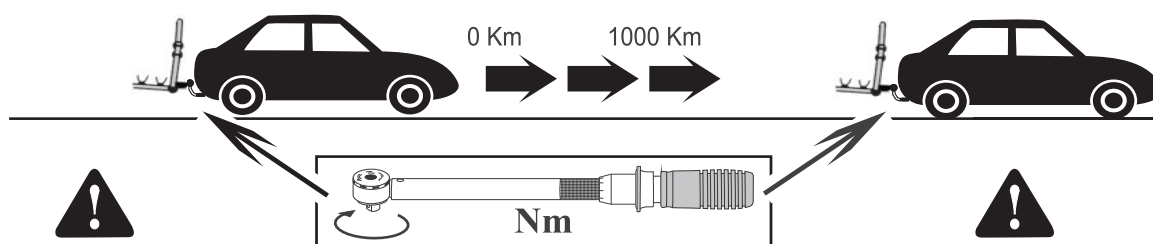
6



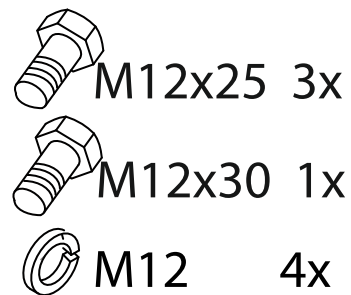
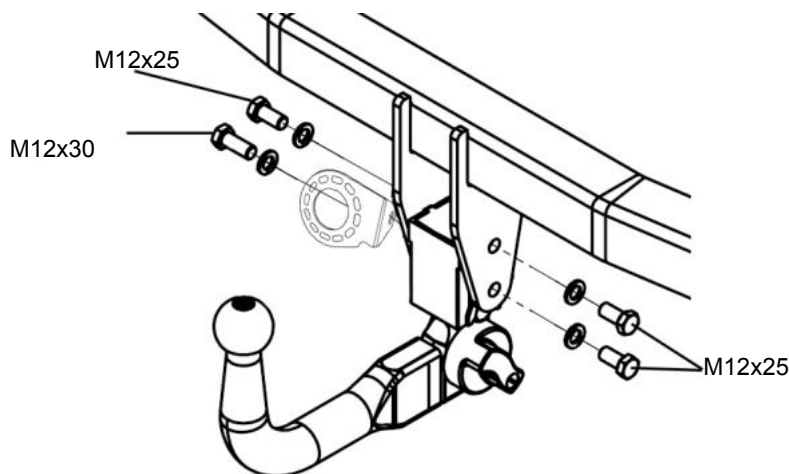
55Nm/85Nm



M10	55 Nm
M12	85 Nm



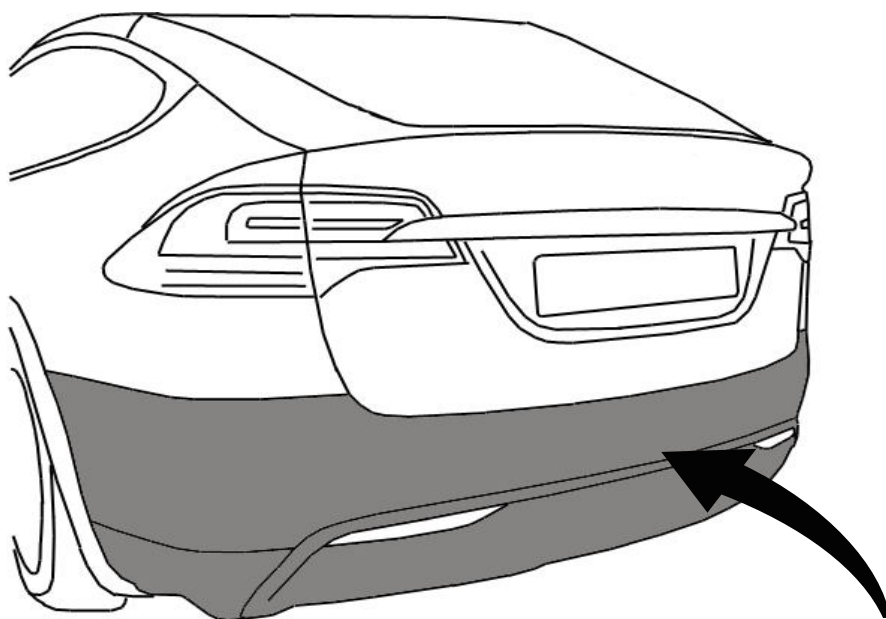
7



8



Fahrzeug verfügt immer über eine Abdeckkappe am Fahrzeugboden/
The vehicle always has a cap on the vehicle floor



9

